



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 53(f) повестки дня

**Устойчивое развитие: Конвенция
о биологическом разнообразии**

Мексика и Южная Африка* : пересмотренный проект резолюции

Международный год биоразнообразия, 2010 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 15 Повестки дня на XXI век¹ о сохранении биологического разнообразия, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь также на Конвенцию о биологическом разнообразии², которая была ратифицирована 188 государствами-членами и одной региональной организацией экономической интеграции, и на Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии³,

ссылаясь далее на принятое на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательство добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и выполнения задачи обеспечить к 2010 году существенное снижение нынешних темпов утраты биоразнообразия,

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»)⁴.

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группами 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1760, № 30619.

³ См. UNEP/CBD/ExCOP1/3 и Corr.1, часть вторая, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на Всемирном саммите 2005 года, состоявшемся в Нью-Йорке в сентябре 2005 года, в котором содержится обращенный к государствам — участникам Конвенции о биологическом разнообразии² и Картахенского протокола по биобезопасности³ призыв поддержать осуществление принятого в Йоханнесбурге обязательства добиться к 2010 году существенного снижения темпов утраты биологического разнообразия,

ссылаясь далее на необходимость ускорения осуществления Глобальной инициативы в области коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности в связи с Конвенцией о биологическом разнообразии,

будучи озабочена продолжающейся утратой биоразнообразия и признавая, что для решения задачи существенного снижения к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия потребуются приложить беспрецедентные усилия,

будучи глубоко озабочена социальными, экономическими, экологическими и культурными последствиями утраты биологического разнообразия, включая отрицательное влияние на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных мер для обращения вспять этого процесса,

принимая к сведению доклады, подготовленные в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия,

сознавая необходимость эффективного просвещения для повышения уровня осведомленности общественности в вопросах достижения трех целей Конвенции и решения поставленной на 2010 год задачи в области биоразнообразия,

1. *провозглашает* 2010 год Международным годом биоразнообразия;
2. *назначает* секретариат Конвенции о биологическом разнообразии координатором Международного года биоразнообразия и предлагает секретариату сотрудничать с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, многосторонними природоохранными соглашениями, международными организациями и другими заинтересованными сторонами в целях привлечения большего международного внимания к проблеме продолжающейся утраты биоразнообразия;
3. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос об учреждении национальных комитетов по проведению Международного года биоразнообразия;
4. *рекомендует* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Международного года биоразнообразия в целях повышения осведомленности о важности биоразнообразия путем поощрения действий на местном, региональном и международном уровнях;
5. *предлагает* государствам-членам и соответствующим международным организациям оказывать поддержку мероприятиям, организуемым развивающимися странами, особенно наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и малыми островными развивающимися государствами и странами с переходной экономикой;

6. *предлагает* соответствующим международным организациям, а также соответствующим глобальным и региональным природоохранным конвенциям информировать координатора Года о принимаемых ими мерах по успешному достижению цели Международного года биоразнообразия;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
